

# OFFICIAL GAZETTE

EXTRAORDINARY  
OF SOUTH WEST AFRICA.

## BUITENGEWONE OFFISIELE KOERANT

UITGAADE OP CESAC.

VAN SUIDWES-AFRIKA.



PUBLISHED BY AUTHORITY.

I/- Thursday, 19th April, 1951. WINDHOEK Douderdag, 19 April 1951. No. 1591.

### CONTENTS

#### GOVERNMENT NOTICE—

No. 218. Protection of Game, 1951 . . . . . 1590

Page

### INHOUD

#### GOEWERMENTSKENNISGEWING—

No. 218. Beskerming van Wild, 1951 . . . . . 1590

Bladsy

### Government Notice.

The following Government Notice is published for general information.

L. M. AMBLER,

*Actg. Secretary for South West Africa*

Administrator's Office,  
Windhoek.

No. 218]

[19th April, 1951

#### PROTECTION OF GAME.

1. The Administrator has been pleased in terms of the provisions of paragraph (a) of section 3 (1) of the Game Preservation Ordinance, 1927, to prescribe that the period from the 1st April, 1951, to the 31st March, 1952 both dates inclusive, shall be a close season during which it shall not be lawful to hunt the species of game or the sex of any species of game described in the first column of Schedule I hereto in the area or areas named in the second column of the Schedule opposite the description of each such species, respectively:—

### Goewermentskennisgewing.

Die volgende Goewermentskennisgewing word vir algemene inligting gepubliseer.

L. M. AMBLER,

*Waarn. Sekretaris van Suidwes-Afrika.*

Kantoor van die Administrateur,  
Windhoek.

No. 218]

[19 April 1951

#### BESKERMING VAN WILD.

1. Dit het die Administrateur behaag om, ooreenkomsdig die bepalings van paragraaf (a) van artikel 3 (1) van die Wildbeskerming-Ordonnantie 1927 voor te skrywe dat die tydperk vanaf 1 April 1951 tot 31 Maart 1952 beide datums ingesluit, 'n geslotte jagtyd sal wees, waarin dit nie wettig sal wees om in die gebied van gebiede, soos genoem in die tweede kolom van Bylae I, teenoor die beskrywing van elke sodanige soort, respesktiewelik, die soorte wild of die geslagte van enige soort, soos omskrywe in die eerste kolom van die Bylae hiervan, te jag nie:—

#### BYLAE I.

#### SCHEDULE I.

Description of Game	Area for which a close season is prescribed
(i) Hartebeest	Districts of Karibib, Omaruru, Outjo and Swakopmund.
(ii) Kudu Bulls	Districts of Rehoboth and Swakopmund and that portion of the Grootfontein district included in the former Tsumeb Periodical Court Area, as defined in Proclamation No. 26 of 1925 (now repealed).
(iii) All classes of game	Gobabis commonage.
(iv) All classes of game	Grootfontein commonage.
(v) Gemsbok	District of Luderitz.
(vi) Kudu	Districts of Keetmanshoop and Bethanie.

Beskrywing van Wild	Gebied waarvoor 'n geslotte jagtyd voorgeskrywe is
(i) Hartebees	Die distrikte Karibib, Omaruru, Outjo en Swakopmund.
(ii) Kocdoebulle	Distrikte Rehoboth en Swakopmund en die deel van die Grootfontein distrik wat ingesluit was in die vroegte Tsumeb Periodiese Hofwyk, soos omskrywe in Proklamasie 26 van 1925 (nou teruggetrek).
(iii) Al die wildsoorte	Dorpsgronde Gobabis.
(iv) Al die wildsoorte	Dorpsgronde Grootfontein.
(v) Gemsbokke	Die distrik Luderitz.
(vi) Koedoes	Distrikte Keetmanshoop en Bethanie.

(vii) All classes of game within the following areas provided that owners of farms situated within such areas will be permitted to hunt big and small game in terms of the provisions of sections six and eight of the Ordinance on such farms during the period 1st May, 1951 to 31st August, 1951.

(a) That portion of the district KEETMANSHOOP within the following boundaries:—

From a point where the district boundary between Keetmanshoop and Gibeon intersects the eastern boundary of the farm RUIIMTE No. 317, eastwards and southwards along the boundaries of the district of Keetmanshoop, as described in the First Schedule of Proclamation No. 15 of 1950, to the north-eastern beacon of the farm UIGENAB No. 228, thence generally westwards and north-westwards continuing along the boundaries of but excluding the following farms:—

UIGENAB . . . . .	No. 228
MINNEHAHA . . . . .	" 229
MAHLZEIT . . . . .	" 232
KIRIS OST . . . . .	" 233
GAIBIS . . . . .	" 226
GAMMIB . . . . .	" 225
ANKLAM . . . . .	" 216
EBENEZER . . . . .	" 215
DOOLHOF . . . . .	" 211
MICHAEL . . . . .	" 312
KATZIES . . . . .	" 199
TOEKOMS . . . . .	" 197
RUIIMTE . . . . .	" 317

to the point of beginning.

(b) That portion of the district of GIBEON within the following boundaries:—

From the south-eastern beacon of the farm SUS No. 297 northwards and eastwards along the boundaries of, but excluding, the following farms:—

SUS . . . . .	No. 297
OVERSCHOT . . . . .	" 142
EINDPAAL . . . . .	" 195
VERGENOEG . . . . .	" 196
Farm . . . . .	" 373

to the south-eastern beacon of the last mentioned farm; thence generally north-westwards and north-eastwards continuing along the boundaries of, and including, the following farms:—

Farm . . . . .	No. 374
HOPE . . . . .	" 371
NUWERUS . . . . .	" 361
Farm . . . . .	" 362
" . . . . .	" 357
" . . . . .	" 348
" . . . . .	" 349
" . . . . .	" 350
" . . . . .	" 351
" . . . . .	" 352

to the northern beacon of the last mentioned farm; thence generally southeastwards continuing along the boundaries of, and including, the following farms:—

Farm . . . . .	No. 352
" . . . . .	" 353
" . . . . .	" 351
" . . . . .	" 354
" . . . . .	" 365
" . . . . .	" 366

to the north-eastern corner beacon of the last mentioned farm; thence generally southeastwards continuing along the boundaries of, but excluding the following farms:—

JAGVELD . . . . .	No. 284
MEERPOORT . . . . .	" 287
GAUCHAB . . . . .	" 288

to the southeastern beacon of the last mentioned farm; thence generally northwards continuing along the boundaries of, and including, the following farms:—

LENDEPAS . . . . .	No. 291
BUITEPOS . . . . .	" 290

to a point where the northern boundary of the last mentioned farm is intersected by the boundary of the Gibeon district as described in the First Schedule of Proclamation No. 15 of 1950; thence southwards and westwards continuing along the boundary of the Gibeon district, as described in the First Schedule of Proclamation No. 15 of 1950 to where the district boundary intersects the eastern boundary of the farm RUIIMTE No. 317 in the Keetmanshoop district; thence generally north-westwards and south-westwards continuing along the boundaries of, but excluding, the following farms in the Keetmanshoop district:—

RUIIMTE . . . . .	No. 317
TOEKOMS . . . . .	" 197

(vii) Elke wildsoort binne die volgende streke met dien verstande dat eienswaar van plek binne die streke gele de reg sal hê om klein en grootwild gedurende die tydperk 1 Mei 1951 en 31 Augustus 1951 te skiet ooreenkomsdig die bepalinge van artikels ses en ag van die Ordonnansie.

(a) Die deel van die distrik KEETMANSHOOP binne die volgende grense:—

Van 'n punt waar die distriksgrens tussen Keetmanshoop en Gibeon die oostelike grenslyn van die plaas RUIIMTE No. 317 sny, ooswaarts en suidwaarts langs die grens van die distrik Keetmanshoop, soos omskrywe in die Eerste Bylae van Proklamasie No. 15 van 1950, tot by die noordoostelike baken van die plaas UIGENAB No. 228, daarvandaan algemeen weswaarts en noordweswaarts al langs die grense van maar met uitsluiting van die volgende place:—

UIGENAB . . . . .	No. 228
MINNEHAHA . . . . .	" 229
MAHLZEIT . . . . .	" 232
KIRIS OST . . . . .	" 233
GAIBIS . . . . .	" 226
GAMMIB . . . . .	" 225
ANKLAM . . . . .	" 216
EBENEZER . . . . .	" 215
DOOLHOF . . . . .	" 211
MICHAEL . . . . .	" 312
KATZIES . . . . .	" 199
TOEKOMS . . . . .	" 197
RUIIMTE . . . . .	" 317

tot by die uitgangspunt.

(b) Die deel van die distrik GIBEON binne die volgende grense:—

Vanaf die suidoostelike baken van die plaas SUS No. 297, noordwaarts en ooswaarts langs die grens van maar met uitsluiting van die volgende place:—

SUS . . . . .	No. 297
OVERSCHOT . . . . .	" 142
EINDPAAL . . . . .	" 195
VERGENOEG . . . . .	" 196
Plaas . . . . .	" 373

na die suidoostelike baken van laasgenoemde plaas daarvandaan algemeen noordweswaarts en noordoostwaarts langs die grens van en met insluiting van die volgende place:—

Plaas . . . . .	" 374
HOPE . . . . .	" 371
NUWERUS . . . . .	" 361
Plaas . . . . .	" 362
" . . . . .	" 357
" . . . . .	" 348
" . . . . .	" 349
" . . . . .	" 350
" . . . . .	" 351
" . . . . .	" 352

na die noordoostelike baken van laasgenoemde plaas daarvandaan algemeen suidoosaarts al langs die grens van maar met uitsluiting van die volgende place:—

Plaas . . . . .	No. 352
" . . . . .	" 353
" . . . . .	" 351
" . . . . .	" 354
" . . . . .	" 365
" . . . . .	" 366

na die noordoostelike baken van laasgenoemde plaas daarvandaan algemeen suidoosaarts al langs die grens van maar met uitsluiting van die volgende place:—

JAGVELD . . . . .	No. 284
MEERPOORT . . . . .	" 287
GAUCHAB . . . . .	" 288

na die suidoostelike baken van laasgenoemde plaas daarvandaan algemeen noordwars al langs die grens van en met insluiting die volgende place:—

LENDEPAS . . . . .	No. 291
BUITEPOS . . . . .	" 290

na 'n punt waar die noordelike grens van laasgenoemde plaas deursy word deur die grens van distrik Gibeon soos omskrywe in die Eerste Bylae van Proklamasie No. 15 van 1950, daarvandaan suidwars en weswaarts al langs die grens van die distrik Gibeon, soos omskrywe in die Eerste Bylae van Proklamasie No. 15 van 1950, tot waar die distriksgrens die oostelike grenslyn van die plaas RUIIMTE No. 317 in die distrik Keetmanshoop sny, daarvandaan in 'n algemeen noordwestelike en suidwestelike rigting langs die grenslyne, maar met uitsluiting van die volgende place in die distrik Keetmanshoop:—

RUIIMTE . . . . .	No. 317
TOEKOMS . . . . .	" 197

to the north-western beacon of the lastmentioned farm, being the south-eastern beacon of the farm SUS No. 297 being the point of beginning.

(c) That portion of the district of GOBABIS within the following boundaries:—

From the southwestern beacon of the farm MIDDELPOST No. 530 eastwards along the boundaries of but excluding the following farms:—

MIDDELPOST . . . . .	No. 530
ARIB . . . . .	" 501
GROSS UMS . . . . .	" 502
TREDGOLD . . . . .	" 503

to the south-eastern beacon of the last mentioned farm; thence generally northwards and eastwards continuing along the boundaries of but excluding the following farms:—

TREDGOLD . . . . .	No. 503
HELEN . . . . .	" 498
FARM . . . . .	" 495
FARM . . . . .	" 496
GINNEGAAP . . . . .	" 492
SEMLIKI . . . . .	" 369
MASINDI . . . . .	" 370
KENTUCKY . . . . .	" 371
ELSDALE . . . . .	" 372
NUIBA . . . . .	" 373
GOREB . . . . .	" 374
FARM . . . . .	" 375
NUI-SIE . . . . .	" 376
PROTEM . . . . .	" 377

to the south-eastern beacon of the last mentioned farm; thence southwards and westwards continuing along the boundaries of the district of Gobabis as described in the First Schedule of Proclamation No. 15 of 1950, to the point of intersection of the 24th degree of south latitude and the eastern boundary of the farm VOGELWEIDE No. 244 in the district of Gibeon, thence generally northwestwards continuing along the boundaries of but excluding the following farms:—

VOGELWEIDE . . . . .	No. 244 (Gibeon)
ALEXANDRIA . . . . .	" 243
NABAGEIS . . . . .	" 322 (Gobabis)
AREAMS . . . . .	" 320 "
MANIE . . . . .	" 2
HOAGOSGEIS . . . . .	" 3
SOMMERVILLE . . . . .	" 6
HUGHES . . . . .	" 7
PERDEPAN . . . . .	" 516
WIESES POS . . . . .	" 579
BOSHOFF . . . . .	" 10
GROOTGELUK . . . . .	" 11
SCHNEIDER . . . . .	" 14
PRETORIUS . . . . .	" 15
Ptn. A of NOASANABIS . . . . .	" 18
WITTENAU . . . . .	" 578
MACKENZIE . . . . .	" 19
DE WAAL . . . . .	" 22
KAMEELPAN . . . . .	" 517
KAMEELPOORT . . . . .	" 26
HOASEB . . . . .	" 27

to the north-eastern beacon of the last mentioned farm, being the south-western beacon of the farm MIDDLEPOST No. 530, being the point of beginning.

2. The Administrator has been pleased, in terms of the provisions of paragraph (b) of section 3 (1) of the said Ordinance —

- (a) to direct that during the open season of the year 1951 the holder of a £25 or a £20 big game licence (such a licence authorises the holder to hunt not more than sixteen animals in all of big game) shall not hunt more than four head of each species of game in any district of the Territory;
- (b) to direct that during the open season of the year 1951 the holder of a big game licence or a small game licence shall not under such licence hunt a greater number of Springbuck in any district of the Territory mentioned in Schedule II hereto than is specified in the Schedule.

tot die noordwestelike baken van laasgenoemde plaas, wat terselfdertyd die suidoostelike baken van die plaas SUS No. 297, die beginpunt, is.

(c) Die deel van die distrik GOBABIS binne die volgende grense:—

Vanaf die suidwestelike baken van die plaas MIDDELPOST No. 530 ooswaarts langs die grense van maar met uitsluiting van die volgende plaas:—

MIDDELPOST . . . . .	No. 530
ARIB . . . . .	" 501
GROSS UMS . . . . .	" 502
TREDGOLD . . . . .	" 503

na die suidoostelike baken van laasgenoemde plaas; daarvandaan algemeen noordwaarts en ooswaarts al langs die grense van, maar met uitsluiting van die volgende plaas:—

TREDGOLD . . . . .	No. 503
HELEN . . . . .	" 498
PLAAS . . . . .	" 495
PLAAS . . . . .	" 496
GINNEGAAP . . . . .	" 492
SEMLIKI . . . . .	" 369
MASINDI . . . . .	" 370
KENTUCKY . . . . .	" 371
ELSDALE . . . . .	" 372
NUIBA . . . . .	" 373
GOREB . . . . .	" 374
PLAAS . . . . .	" 375
NUI-SIE . . . . .	" 376
PROTEM . . . . .	" 377

na die suidoostelike baken van laasgenoemde plaas; daarvandaan suidwaarts en weswaarts al langs die grens van die distrik Gobabis, soos beskryf in die Eerste Bylae van Proklamasie No. 15 van 1950, na die suypunt van die 24ste suidelike breedtegraad met die oostelike grens van die plaas VOGELWEIDE No. 244 in die distrik Gibeon; daarvandaan algemeen noordwestwaarts langs die grense van maar met uitsluiting van die volgende plaas:—

VOGELWEIDE . . . . .	No. 244 (Gibeon)
ALEXANDRIA . . . . .	" 243
NABAGEIS . . . . .	" 322 (Gobabis)
AREAMS . . . . .	" 320 "
MANIE . . . . .	" 2
HOAGOSGEIS . . . . .	" 3
SOMMERVILLE . . . . .	" 6
HUGHES . . . . .	" 7
PERDEPAN . . . . .	" 516
WIESKS POS . . . . .	" 579
BOSHOFF . . . . .	" 10
GROOTGELUK . . . . .	" 11
SCHNEIDER . . . . .	" 14
PRETORIUS . . . . .	" 15
Gedekte A van NOASANABIS . . . . .	" 18
WITTENAU . . . . .	" 578
MACKENZIE . . . . .	" 19
DE WAAL . . . . .	" 22
KAMEELPAN . . . . .	" 517
KAMEELPOORT . . . . .	" 26
HOASEB . . . . .	" 27

tot die noord-oostelike baken van laasgenoemde plaas, synde die suidwestelike baken van die plaas MIDDELPOST No. 530, synde die aanvangspunt.

2. Dit het die Administrateur behaag om, ooreenkomsdig die voorstelling van paragraaf (b) van artikel 3 (1) van die voormalige Ordonnansie —

- (a) te beveel dat gedurende die Jagtyd van die jaar 1951 die holder van 'n £25 of 'n £20 grootwildlicensie (so 'n licensie vergelyk die besitter om hoogteens gesien stuk grootwild te siet), nie meer as vier van elke soort grootwild in enige distrik van die Gebied mag jag nie;
- (b) te beveel dat gedurende die Jagtyd van die jaar 1951 die holder van 'n grootwildlicensie of 'n kleinwildlicensie nie onder sodanige tuisende 'n groter geul Springbos in enige distrik van die Gebied, wat genoem word in Bylae II hiervan, mag jag nie, as wat voorgestrywe is in die Bylae.

## SCHEDULE II.

Name of District	£25 big game licence, £20 big game licence, £ 3 small game licence	£5/- small game licence
Karibib (including that portion of the Swakopmund area falling within the Usakos Periodical Court Area as defined in the Schedule to Proclamation No. 6 of 1927)	20	4
Bethanie . . . . .	20	4
Gibeon . . . . .	20	4
Gobabis . . . . .	20	4
Grootfontein . . . . .	15	3
Keetmanshoop . . . . .	15	3
Luderitz . . . . .	20	4
Maltahöhe . . . . .	20	4
Okahandja . . . . .	15	3
Omaruru . . . . .	20	4
Otjiwarongo . . . . .	15	3
Outjo . . . . .	15	3
Rehoboth . . . . .	15	3
Swakopmund . . . . .	20	4
Warmbad . . . . .	—	3
Windhoek . . . . .	15	3

3. The Administrator has been pleased, in terms of the provisions of paragraph (c) of section 3 (1) of the said Ordinance —

- (a) to withdraw Namaqua partridges, wild duck and geese from the category of game in respect of the whole Territory;
- (b) to declare Steenbuck and Duiker to be Royal Game throughout the Territory;

4. The Administrator has been pleased to prescribe that, subject to the provisions of paragraph one of this Notice, the open season for the year 1951 for all game, other than Royal Game, is the period between the 1st May and the 31st August (both dates inclusive).

5. Licences to hunt big or small game on privately owned land shall be issued on production of the written permission of the owner of such land.

6. No licences shall be issued to hunt gemsbuck.

7. Persons who are not ordinarily resident in the Territory will not be permitted to hunt on Crown Land and in the District of Gibeon, such persons may also not hunt on privately owned land.

8. Government Notice No. 122 of the 26th April, 1950, is hereby cancelled as from the 1st May, 1951.

## BYLAE II.

Naam van Distrik	£25 grootwildlicensie, £20 grootwildlicensie, £ 3 kleinwildlicensie	£5/- kleinwildlicensie
Karibib (inluitende die gedeelte van die Swakopmundse gebied, wat binne die grense van die Usakos Periodiekhofwyk val soos bepaal in die Bylae van Proklamasie No. 6 van 1927)	20	4
Bethanie . . . . .	20	4
Gibeon . . . . .	20	4
Gobabis . . . . .	20	4
Grootfontein . . . . .	15	3
Keetmanshoop . . . . .	15	3
Luderitz . . . . .	20	4
Maltahöhe . . . . .	20	4
Okahandja . . . . .	15	3
Omaruru . . . . .	20	4
Otjiwarongo . . . . .	15	3
Outjo . . . . .	15	3
Rehoboth . . . . .	15	3
Swakopmund . . . . .	20	4
Warmbad . . . . .	—	3
Windhoek . . . . .	15	3

3. Dit het die Administrateur behang om, ooreenkomsdig die bepaling van paraagraaf (c) van artikel 3 (1) van die voormalige Ordonnansie —

(a) Namakwapatrys, wilde-eende en wildeganse van die lys van wildsoorte ten opsigte van die hele Gebied weg te laat;

(b) Steenbok en Duiker as Beskernde Wild te verklaar ten opsigte van die hele Geïnd.

4. Dit het die Administrateur behang om voor te skrywe dat, met inagneming van die bepaling van paraagraaf een van hierdie kennissgewing, dit jagtyd vir die jaar 1951 vir al die soorte wild, anders as Beskernde Wild, die tydperk tussen 1 Mei en 31 Augustus (albei datums ingesluit) is.

5. Licensies om groot en kleinwild op privaat please te jag sal slegs op vertoon van die toestemming van die eienaars daarvan uitgereik word.

6. Geen licensies vir die jag van gemsbokke mag uitgereik word nie.

7. Iemand wat nie gewoonlik in die Gebied woonagtig is nie sal nie toegelaat word om op kroongrond te jag nie en in die distrik Gibeon mag sodanige persoon ook nie op privaat please jag nie.

8. Goewermentskennissgewing No. 122 van 26 April 1950 word hiermee teruggetrek ingaande vanaf 1 Mei 1951.